



Khmer version of Orthodox Prayer Book comes out



ការអធិស្ឋានពេលព្រឹក Morning prayers

នៅពេលដែលអ្នកភ្ញាក់ពីដំណេក ត្រូវភ្លេងដំរីគ្រែ ត្រូវធ្វើរូបជាសញ្ញាដើម្បីដឹង និងប្តូរ
និយាយ «គួងព្រះឆាយ ព្រះវរបិតា ព្រះរាជបុត្រា និងព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ ។ អាមីណ ។»

បញ្ចប់អកស្ករមេត៌បរិវិញ នៅពេលដែលអារម្មណ៍របស់អ្នកស្ងប់ចុះ និងអ្នកនិយាយ
ការអធិស្ឋានទាំងនេះ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ «ដ៏ព្រះជាម្ចាស់វង្ស សូម អាណិត មេត្តា
ទូលបង្គំជាមនុស្សជាតិ ។» ពួក ០៨០៣

សិរីរុងរឿងរបស់អ្នក ព្រះរបស់ពួកយើង សិរីរុងរឿងរបស់អ្នក ។

ការអធិស្ឋានដល់ព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ

ដ៏ស្មោះត្រង់មហាក្សត្រ ដ៏ជួយការពារ ព្រះវិញ្ញាណដែលរស់នៅលើផែនដីនេះ ដែល
មានវត្តមាននៅគ្រប់ទីកន្លែង និងបំពេញគ្រប់ការទាំងអស់ ឬសកលនៃសេចក្តីអំណើច
និងទ្រង់ដែលព្រះបាទឧទ្ទរជីវិត សូមមេត្តាចូលរមក និងរស់នៅជាមួយពួកយើង និង
លាងសម្អាតដល់យើងខ្ញុំ ទុកគ្រប់អំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ និងសូមមេត្តាសង្គ្រោះដល់
ព្រលឹង ពួកយើងខ្ញុំព្រះសប្បុរស ។

អកតិបុណ្យ ចំណើរវង់ភ្លេងវិញ រហូតដល់បុណ្យនៃបុណ្យថ្ងៃទីហាសិប រ័យចុះនៃ
សកម្មភាពបរិសុទ្ធនៃការអធិស្ឋាន «ដ៏ស្មោះត្រង់មហាក្សត្រ» គឺត្រូវបានរក ចំងងទុកភ្លេង
នេះ «ព្រះគ្រីស្ទ ត្រូវបានកើនឡើងពីការស្លាប់ការស្លាប់បានស្ទើរ ដោយការស្លាប់ ហើយ
អស់អ្នកដែលបញ្ចុះក្នុងចុងនេះ ទ្រង់បានប្រទានជីវិត ។»

ព្រះដ៏វិសុទ្ធ ដ៏វិសុទ្ធនិងដ៏រឹងមាំ ដ៏វិសុទ្ធនិងមិនចេះចាប់ សូមអាណិតមេត្តាយើង ។ (១)

The Thailand Representation of the Russian Orthodox Church has published a Khmer version of the Orthodox Prayer Book at the request of the Orthodox faithful in Cambodia. Thus the initiative group composed of both Orthodox Khmers and Orthodox Christians from traditionally Orthodox countries who reside in Cambodia, has completed its year-long work.

Among those who took an active part in translating prayers into the Khmer language and preparing the book for publication, were D. Nikitin and Hieromonk Paisiy (Ipate), acting rector of the Orthodox parishes in Cambodia.

The Prayer Book in the version understandable for local people will be much on demand as in the recent time as many as several dozens of Khmers have consciously adopted Orthodoxy after the necessary catechization. And the number of such people continues growing.

At present, the press of the ROC Thailand Representation has printed 150 copies of the Prayer Book and is ready to reprint an unlimited number of copies, if necessary.

It is expected that this gift of the Church to the Orthodox Khmers will be presented personally by the head of the Moscow Patriarchate office for institutions abroad, Archbishop Mark of Yegoryevsk. His Eminence will be on a visit to Cambodia from October 24 to 26, 2015, for the consecration of the church of St. Panteleimon, Protomartyr and Healer, which has been built in the city of Sihanukville, the website of the ROC Thailand Representation reports.

DECR Communication Service

Source: <https://mospat.ru/en/news/50080/>